

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 15 (1961)

Heft: 10: 1930-1960

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

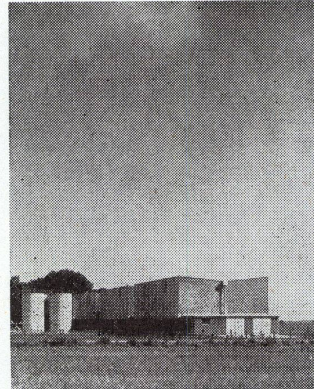
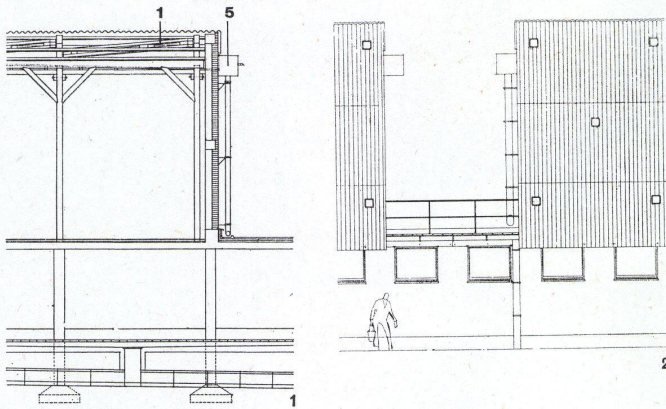
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Landwirtschaftsgut
Birkeneck
bei München

Exploitation agricole Birkeneck près de Munich
Birkeneck farm near Munich



1 Längsschnitt durch Kuhstall und Schnitt durch Giebelwand der Aufbauten über dem Kuhstall 1:200.

Section longitudinale de l'étable et section de la façade latérale des superstructures (étables).

Longitudinal section of cow stable and section of gable end of superstructures above stables.

2 Fassadenausschnitt vom Kuhstall 1:200. Partie de façade de l'étable. Detail of elevation of cow stable.

3 Querschnitt durch Jungvieh-Laufstall 1:200.

Section de l'étable des veaux.

Cross section of calf stable.

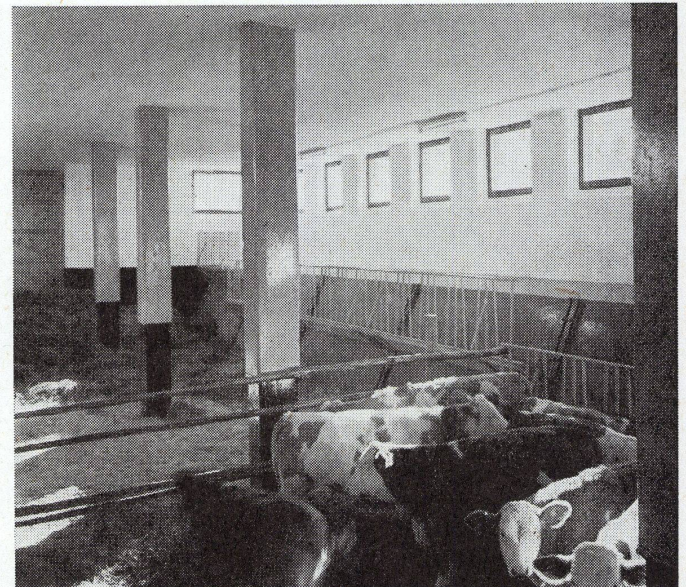
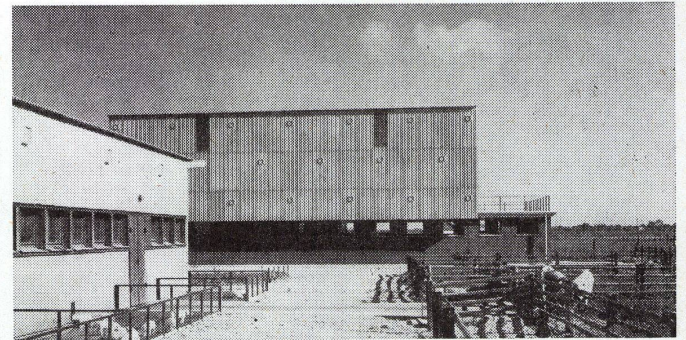
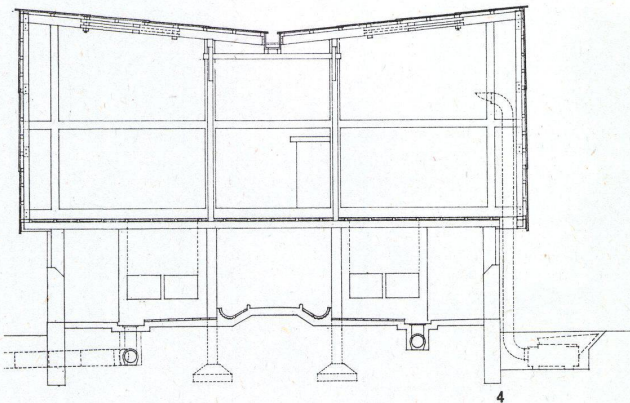
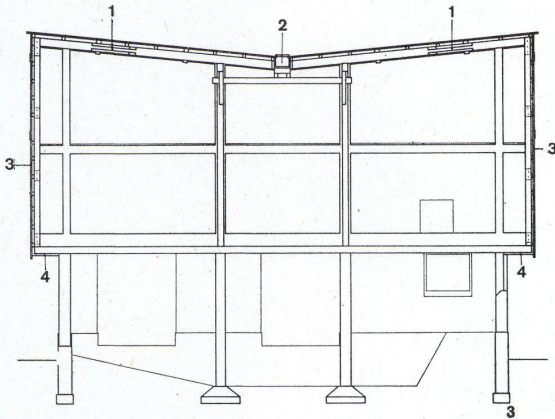
1 Windverband / Raidissement / Reinforcement

2 Detail siehe Seite 2 / Détail voir page 2 / Detail cf. page 2

3 Wellleternitplatten / Plaques d'éternite ondulées / Corrugated asbestos cement slabs

4 Heraklithplatten / Plaques d'héraelithe / Heraclith slabs

5 Rinnenkessel / Cuvette de descente d'eau / Drainage tank

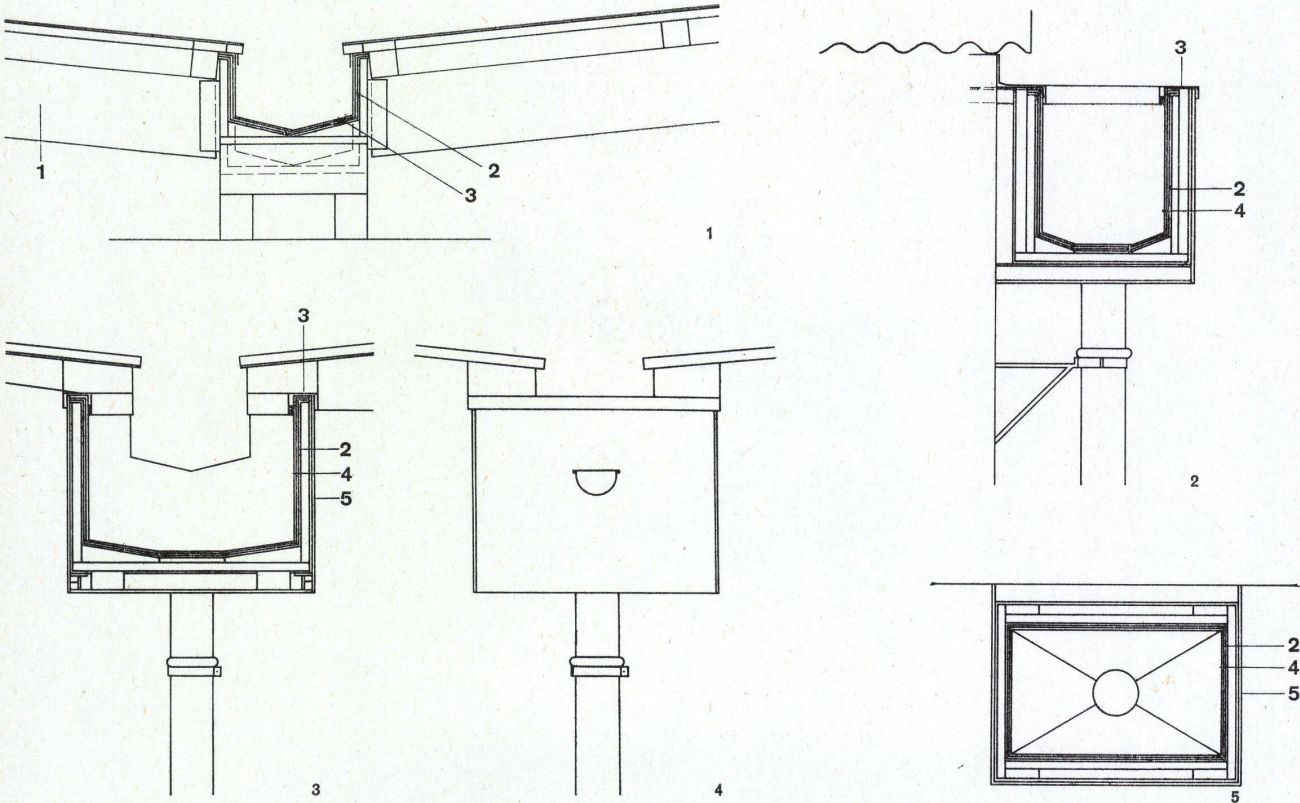


4 Querschnitt durch Kuhstall 1:200. Die Kastenform der Aufbauten erweist sich für die Heubelüftungsanlage als sehr günstig. Bei der Heutrocknung findet folgender Arbeitsvorgang statt: Das Gras wird mit einem Gebläse unter den vorspringenden Deckenteilen lagenweise eingebracht. Ein Ventilator befindet sich an der Giebelwand auf der Terrasse und drückt die Luft in einen Kanal mit Querrosten. Die senkrechte Verteilung der Luft geschieht über Kanäle, die sich im Heustock dadurch bilden, daß quadratische Hartfaserstöpfe verteilt aufgestellt werden. Beim Einbringen jeder Lage werden diese um das entsprechende Maß senkrecht nach oben gezogen. Dachschrägen wären hinderlich. Die Rechtecksform der Lagerräume ermöglicht darüber hinaus eine konstruktive Ausbildung, die frei von störenden Hölzern ist. Section de l'étable. La forme «caisson» des superstructures est excellente, assurant

une aération parfaite du foin. Le séchage du foin: une soufflerie apporte l'herbe par couches et un système de souffleries permet un séchage parfait (système d'aération à répartition verticale et horizontale). La forme rectangulaire de la construction est parfaitement adaptée au principe de séchage.

Section of stable. The "coffer" form of the superstructures is excellent thus assuring perfect ventilation of the hay. Drying of the hay: a blower introduces the grass in layers and a system of blowers assures complete drying (vertical and horizontal air currents). The rectangular shape of the construction is perfectly adapted to the drying system employed, in that there are no obstructive timbers.

5 Jungvieh-Laufstall. Etable des veaux. Calf stable.



1—5 Grabenrinne und Rinnenkessel. Die Dachentwässerung geschieht über eine Grabenrinne. Eine Wärmeisolierung und Beheizung von Rinne und Abfallrohr sind dabei nicht erforderlich, denn die Lageräume sind Kalträume. Das Regenwasser wird zu den an den Giebelwänden außenliegenden Abfallrohren geführt. Das Wasser nimmt dann seinen Weg über die Flachdachterrassen. Die Rinnenkästen der Grabenrinnen sind mit glatten Eternitplatten verkleidet.

Système d'écoulement. Une isolation thermique ou chauffage du système d'écoulement ne sont pas nécessaires. Les magasins sont «froids» ce qui permet un écoulement sur les façades latérales. De là, l'eau est conduite sur les toits plats. Les conduites d'écoulement sont revêtues de plaques d'éternite.

Drainage system. Heat insulation or heating of the drainage system are not necessary. The stores are "cold," which permits drainage on the lateral faces. From there the rain water is led over the flat roofs, the drainpipes being faced with asbestos cement slabs.

1 Schnitt durch Grabenrinne 1:20.
Section de l'écoulement.
Section of gutter.

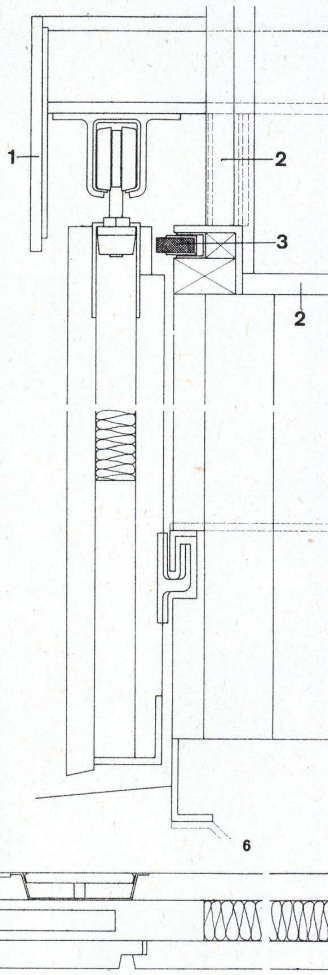
2 Querschnitt durch Rinnenkessel 1:20.
Section de la cuvette de descente d'eau.
Cross section of drainage tank.

3 Längsschnitt durch Rinnenkessel und Ansicht der Grabenrinne 1:20.
Section longitudinale de la cuvette de descente d'eau et élévation de la rigole.
Longitudinal section of drainage tank and view of gutter.

4 Frontalansicht des Rinnenkessels 1:20.
Elévation frontale de la cuvette de descente d'eau.
Frontal view of drainage tank.

5 Grundriß des Rinnenkessels 1:20.
Plan de la cuvette de descente d'eau.
Plan of drainage tank.

- 1 Sparren 12 x 24 bzw. 14 x 24 cm / Chevron 12 ou 14 x 24 cm / Rafter 12 or 14 x 24 cm.
- 2 3 Lagen Pappe heiß verklebt / 3 couches de carton bitumé posé à chaud / 3 layers of hot-laid tarpaper
- 3 Verzinktes Stahlblech / Tôle d'acier galvanisée / Galvanized sheet steel
- 4 Zinkblech / Tôle galvanisée / Galvanized sheet iron
- 5 Eternit 8 mm / Eternite 8 mm / Asbestos cement 8 mm



6 und 7 Detail Schiebetüren 1:5.
Detail des portes coulissantes.
Detail of sliding doors.

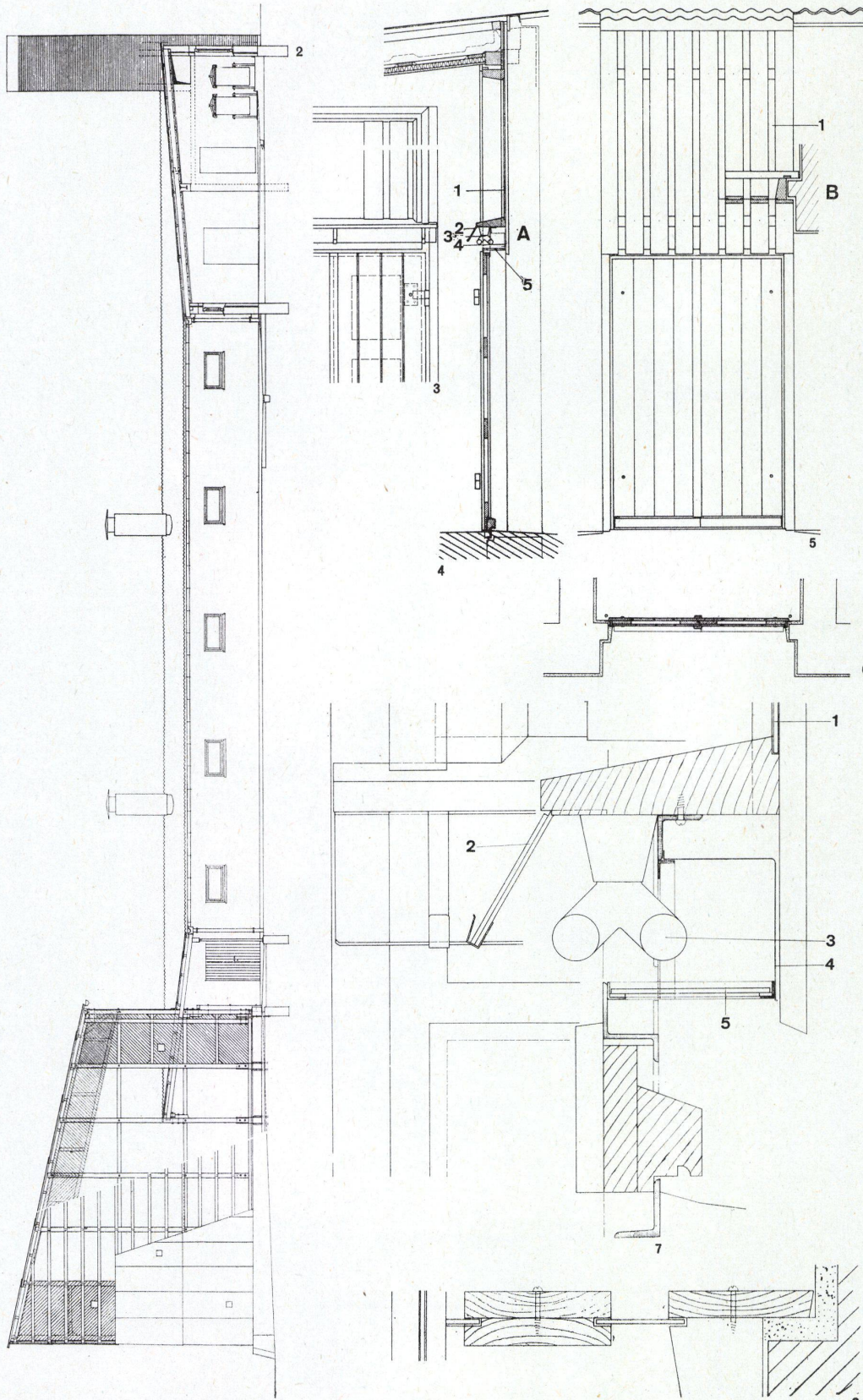
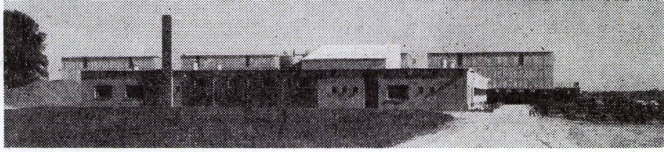
6 Vertikalschnitt 1:5.
Section verticale.
Vertical section.

7 Horizontalschnitt 1:5. Die Schiebetüren schließen im geschlossenen Zustand die Zugluft dicht ab. Seitlich sind Schaumgummidichtungen angeordnet und oben eine sogenannte Sededichtung, die sich beim Schließen der Tür an das Holz andrückt.

Section horizontale. Les portes coulissantes fermées empêchent tous courants d'air. Sur les côtés, caoutchouc-mousse, en haut étanchéité par compression du bois.

Horizontal section. The sliding doors when closed shut out all drafts. Foam rubber stripping on the sides, above, special stripping pressing tight against the wood, when the door is closed.

- 1 Eternit 8 mm / Eternite 8 mm / Asbestos cement 8 mm
- 2 Putz / Crépi / Rendering
- 3 Sede-Dichtung / Etanchéité par compression / Pressure insulation
- 4 Schaumgummidichtung / Etanchéité en caoutchouc-mousse / Foam rubber stripping



1 Westansicht des Schweinestalles mit der Türe zur Futterküche rechts und den Schutzblenden vor den Rüben- und Kartoffelräumen.

Vue ouest de la porcherie avec porte menant à la préparation de la pâture et à droite les lattes fermant les réduits à betteraves et à pommes de terre.

West view of the pig pen with the door to the fodder shed, right, and the slats in front of the turnip and potato rooms.

2 Schnitt durch Häckselilo links und Futterküche rechts 1:200.

Section du silo de paille hachée à gauche et préparation de la pâture à droite.

Section of chopped straw silo and fodder shed, right.

3-6 Türe zur Futterküche 1:40.

Porte de préparation de la pâture.
Door to fodder preparation shed.

3 Teilansicht von Innen.

Partie d'élévation de l'intérieur.
Partial view from inside.

4 Vertikalschnitt 1:40.

Section verticale.
Vertical section.

5 Ansicht von außen und Horizontalschnitt durch Glasstreifen (siehe Detail B).

Vue de l'extérieur et section horizontale des bandes de verre (voir détail B).

View from outside and horizontal section of glass bands (cf. Detail B).

6 Grundriß.
Plan.

7 Detail A 1:5.
Détail A.

8 Detail B 1:5.
Détail B.

1 Glasstreifen / Bandes de verre / Glass bands

2 Mattiertes Glas / Verre mat / Frosted glass

3 Fluoreszenzröhren / Tubes fluorescents / Fluorescent tubes

4 Blechkasten / Caisson de tôle / Sheet metal coffer

5 $\frac{3}{4}$ -Glas / $\frac{3}{4}$ verre / $\frac{3}{4}$ glass

Landwirtschaftsgut Birkeneck bei München

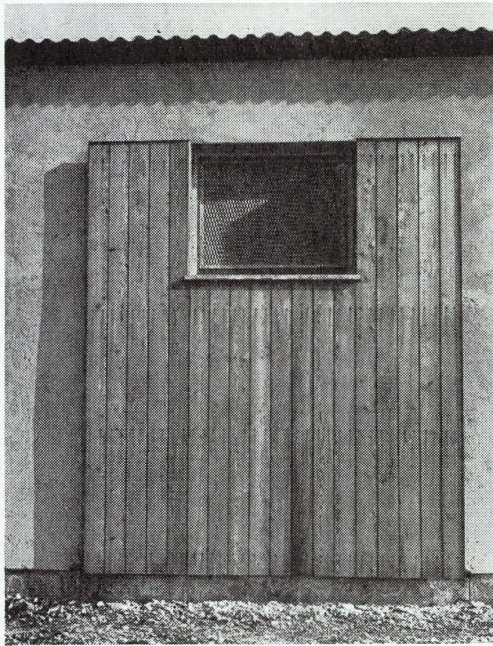
Exploitation agricole Birkeneck près de
Munich
Birkeneck farm near Munich

Schweinestall

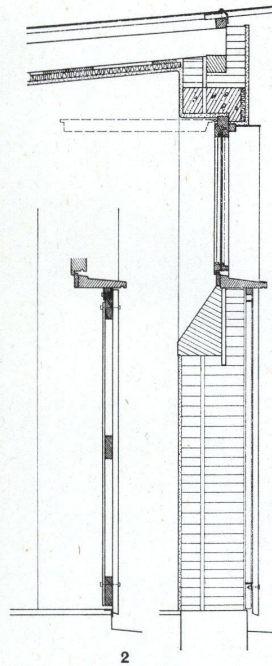
Porcherie
Pig pen

Konstruktionsblatt

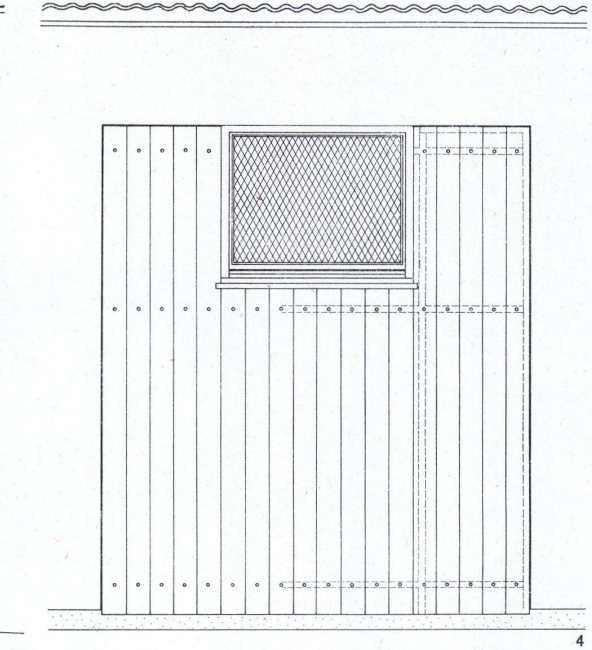
Plan détachable
Design sheet



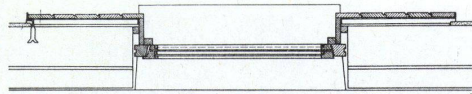
1



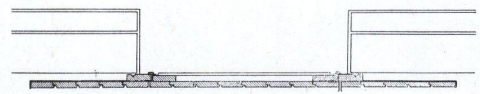
2



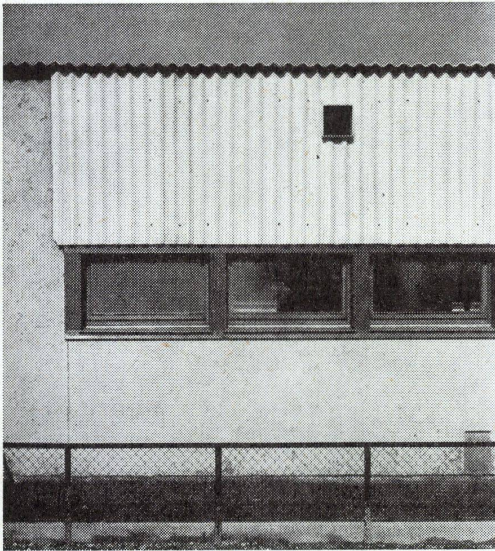
4



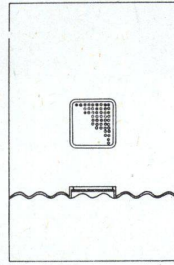
5



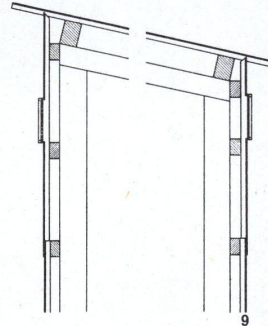
6



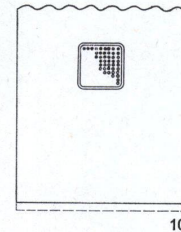
7



8



9



10

1-6

Schutzblenden in der Westfassade. Durch die Fensteröffnungen werden Rüben und Kartoffeln eingeworfen. Das Streckmetall schützt das Glas am Fenster, wenn es beim Einwerfen geöffnet ist. Beim Kraftfutterraum befindet sich unter dem Fenster eine Tür, denn das Kraftfutter wird in Säcken angeliefert.

Bandes de protection de la façade ouest. Les betteraves et les pommes de terre sont introduites par les ouvertures de fenêtre. L'avant-pièce de métal protège le verre au moment de l'introduction. Dans la salle de préparation porte au-dessous de la fenêtre, permettent l'introduction de la pâture en sac.

Slats in the west elevation. Turnips and potatoes are thrown in through the window openings. The metal guard protects the glass in the window when feed is being

thrown in. In the fodder cooking room there is a door under the window, for feed delivered in sacks.

1 Schutzblenden vor Rüben- und Kartoffelraum (ohne Türe).
Bandes de protection devant les réduits des betteraves et pommes de terre (sans porte).

Protecting slats in front of turnip and potato room (without door).

2 Vertikalschnitt durch Türe zum Kraftfutterraum 1:40.
Section verticale de la porte de la salle de préparation.

Vertical section of door to fodder cooking room.

3 Vertikalschnitt durch Schutzblende und Einwurfenster vor Rüben- und Kartoffelraum 1:40.
Section verticale des bandes de protection des réduits à betteraves et pommes de terre.

Vertical section of protecting slats in front of turnip and potato room.

4 Außenansicht 1:40.
Vue extérieure.
Outside view.

5 Horizontalschnitt der Schutzblende mit Einwurfenster vor Rüben- und Kartoffelraum 1:40.
Section horizontale des bandes de protection des réduits à betteraves et pommes de terre.

Horizontal section of protecting slats in front of turnip and potato room.

6 Horizontalschnitt durch Schutzblende mit Türe zum Kraftfutterraum 1:40.
Section horizontale des bandes de protection avec porte de la salle de préparation.

Horizontal section of protecting slats with door to fodder cooking room.

7-10

Welleternitverkleidung und Lüftungsöffnungen beim Häckselsilo. Die Lüftungsöffnungen sind den Welleternitplatten eingeformt.

Revêtement en éternite ondulé et ouvertures d'aération du silo à paille hachée. Les ouvertures d'aération sont formées par l'éternite.

Corrugated asbestos cement facing and air vents of the chopped straw silo. The air vents are formed by the asbestos cement itself.

8 Ansicht und Schnitt durch Welleternitplatte mit eingeformter Lüftungsöffnung 1:40.
Vue et section d'une plaque d'éternite ondulée et ouverture d'aération.

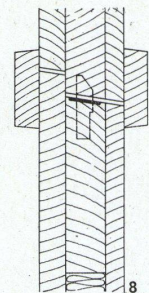
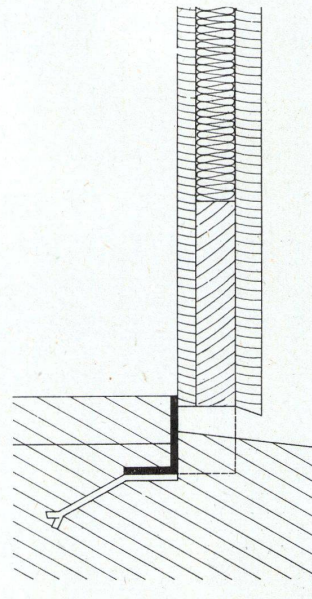
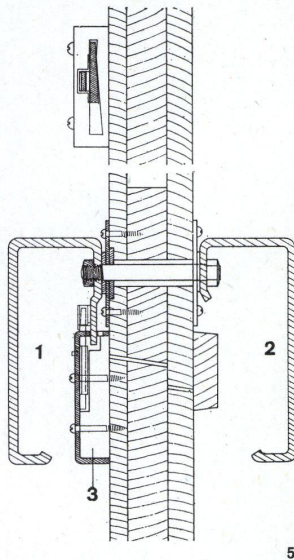
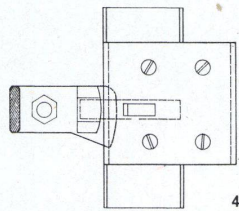
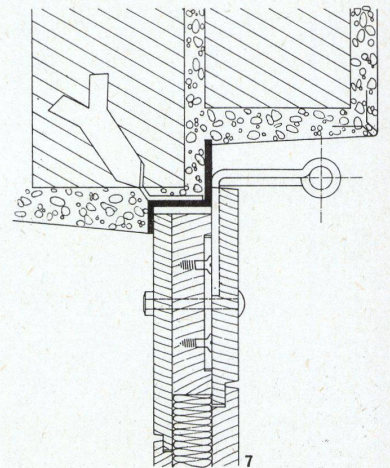
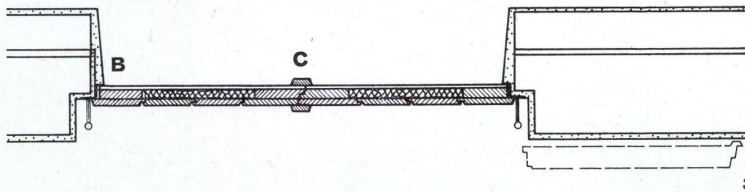
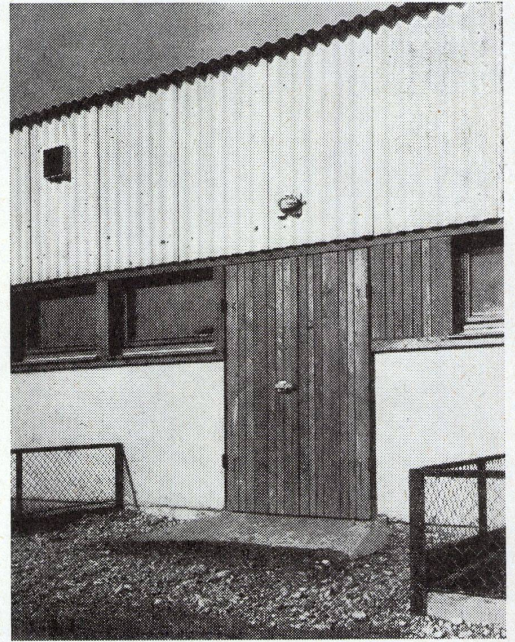
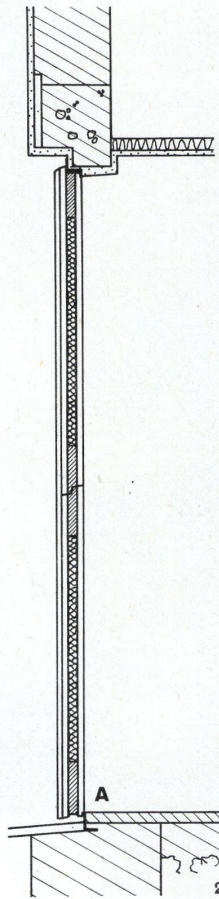
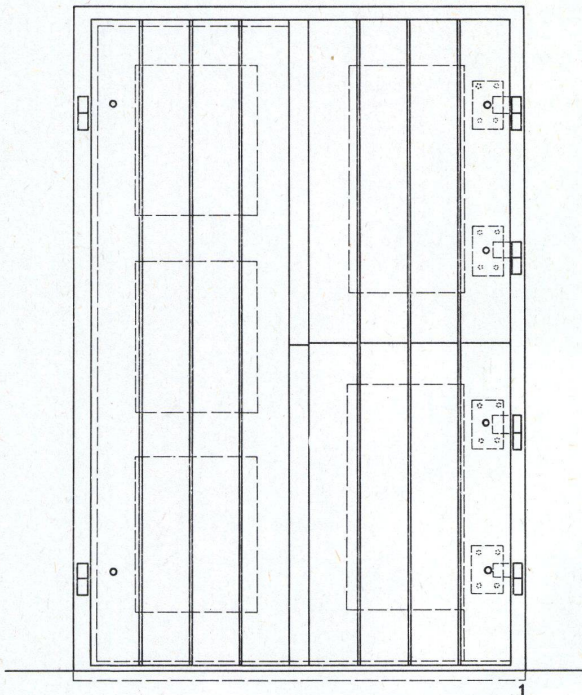
View and section of corrugated asbestos cement slab with air vent.

9 Querschnitt 1:40.
Section transversale.

Cross section.

10 Ansicht einer Welleternitplatte mit Gehungsschnitt, die ein genaues Zusammenfügen der senkrechten mit den gewellten Dachplatten gestattet, 1:40.
Élévation d'une plaque d'éternite et ondulation permettant le raccord parfait.

View of a corrugated asbestos cement slab with corrugated cut permitting exact fit.



1-8
Stalltüre zum Schweinestall 1:20. Sämtliche Türen zu den Schweineställen sind der Wärmehaltung wegen als Isoliertüren ausgeführt. Mit einer besonderen Riegelkonstruktion werden die Türen dicht verschlossen (konische Klinke). Die Tiere sind gegenüber Zugserscheinungen sehr empfindlich.
Porte de la porcherie. Toutes les portes de la porcherie sont thermiquement isolées. Une construction particulière permet l'étanchéité parfaite des portes. Les bêtes sont très sensibles aux courants d'air.

Door of pig pen. All doors to the pig pens are heat-insulating doors. The doors are absolutely tight owing to a special construction. The animals are very sensitive to drafts.

1
Ansicht 1:20.
Elévation.
View.

2
Vertikalschnitt 1:20.
Section verticale.
Vertical section.

3
Horizontalschnitt 1:20.
Section horizontale.
Horizontal section.

4
Innenansicht des Riegels 1:5.
Elévation intérieure de la fermeture.
Inside view of bolt construction.

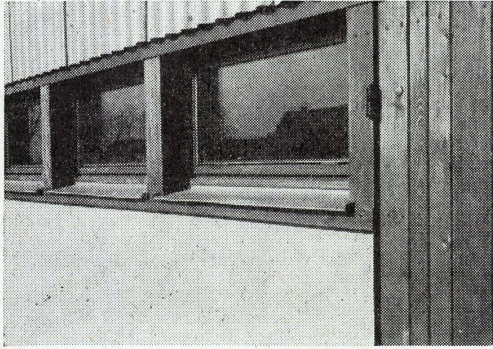
5
Vertikalschnitt durch Riegel 1:5 (Detail C).
Section verticale de la fermeture.
Vertical section of bolt.

1 Innen / Intérieur / Inside
2 Außen / Extérieur / Outside
3 Buchenholz / Bois de hêtre / Beechwood

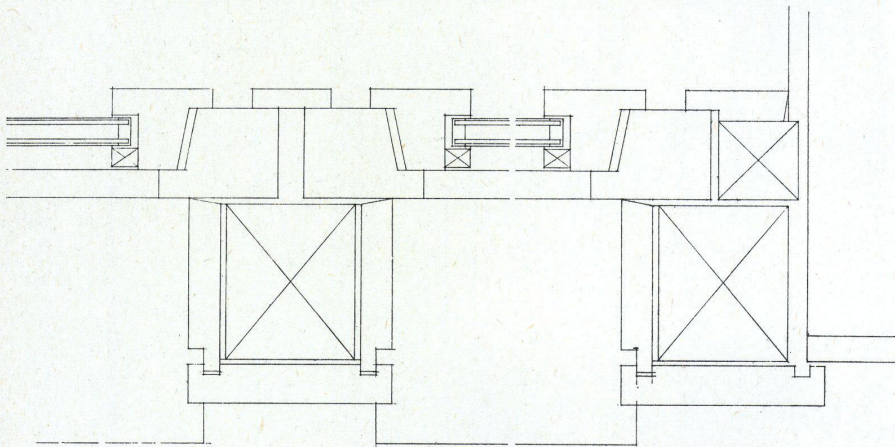
6
Detail A 1:5 spiegelbildlich.
Détail A.

7
Detail B 1:5.
Détail B.

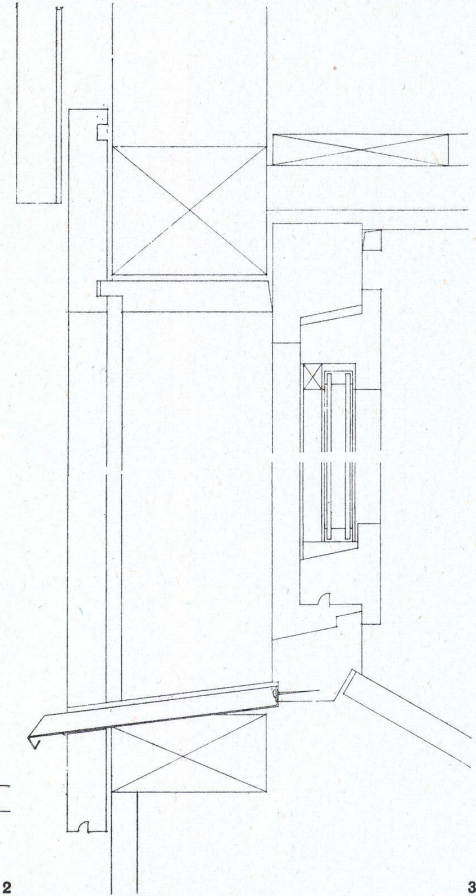
8
Detail C 1:5.
Détail C.



1



2



3

1—3
Fenster des Schweinestalles. Um bei dem hohen Feuchtigkeitsgehalt der Stallluft die Fenster niederschlagsfrei zu halten, ist unter den Fenstern ein Luftschlitz angebracht. Alles Holzwerk an Fenstern und Türen ist Lärchenholz, weil diese Holzart gegen die ammoniakreiche Stallluft widerstandsfähig ist.

Fenêtre de la porcherie. Pour supprimer les effets de condensation (grande concentration d'eau) fentes d'aération sous les fenêtres. Toutes les parties boisées sont en bois de mélèze, capable de résister à l'ammoniaque (étables).

Window of the pig pen. To prevent steaming of windows in damp stable atmosphere, there is an air vent under the windows. All the woodwork on the windows and doors is of larch, as this wood is highly resistant to ammonia-laden air.

2
Horizontalschnitt 1:5.
Section horizontale.
Horizontal section.

3
Vertikalschnitt 1:5.
Section verticale.
Vertical section.

4—6
Abluftkamin über dem Schweinestall. Zur Entlüftung im Winter sind die Abluftkamine bis zum Boden geführt.

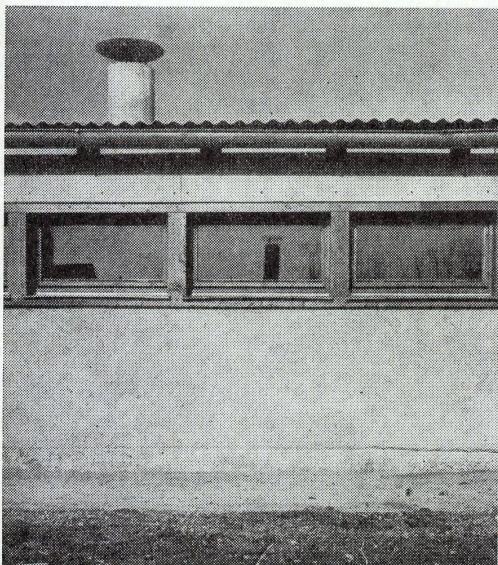
Départ de l'air au-dessus de la porcherie. En hiver le tuyau d'air prend son point de départ au sol de la porcherie.

Exhaust air duct over the pig pen. For winter ventilation the ducts are led to ground level.

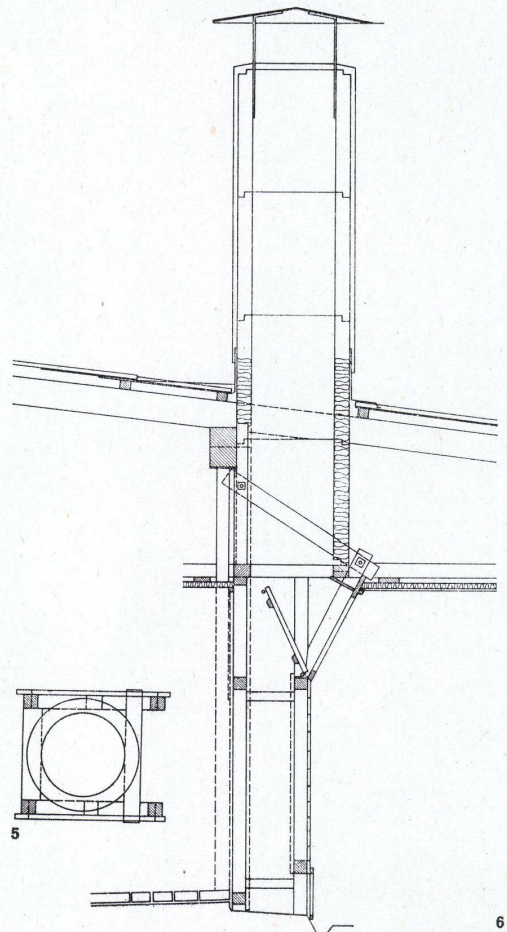
5
Grundriß Abluftkamin über Stalldecke 1:5.
Plan du tuyau d'aération au-dessus du plafond d'étable.

Plan of exhaust air duct over stable ceiling.

6
Querschnitt 1:5.
Section transversale.
Cross section.



4

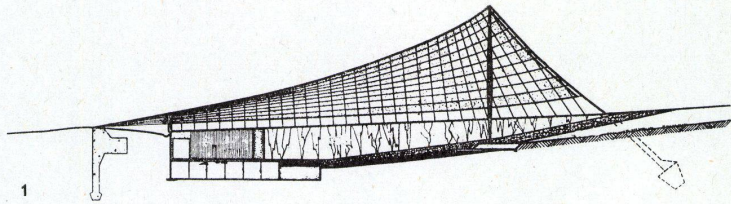


5

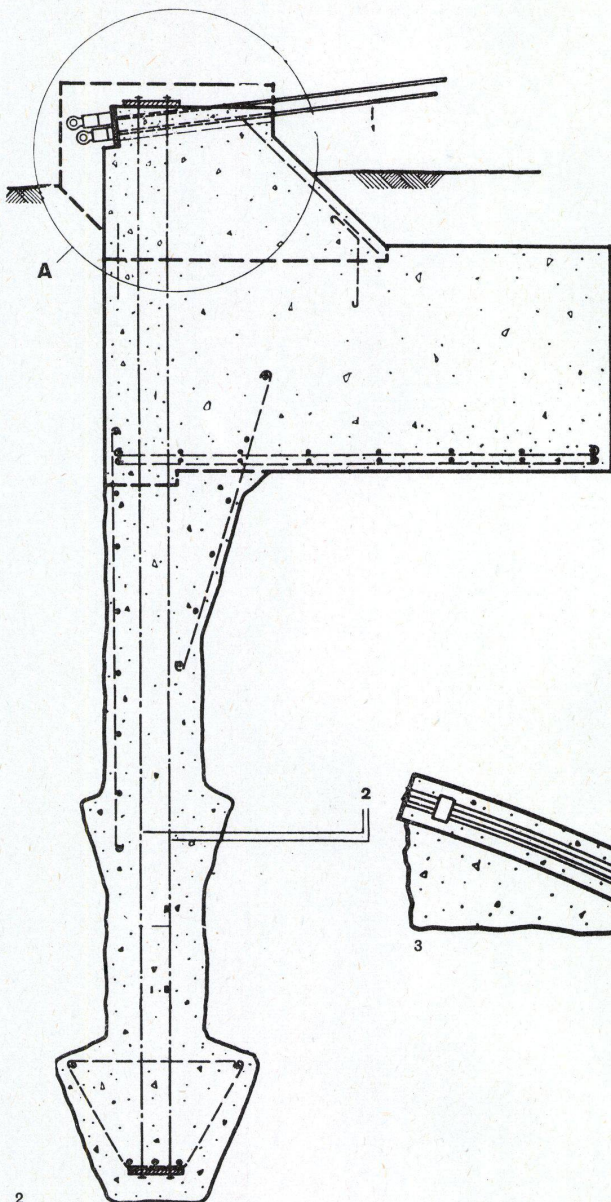
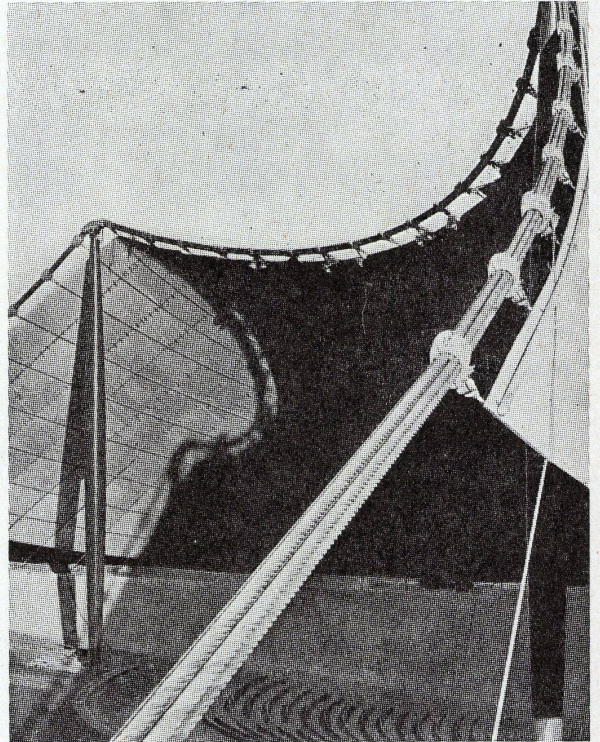
6

**Musikarena
in Melbourne**

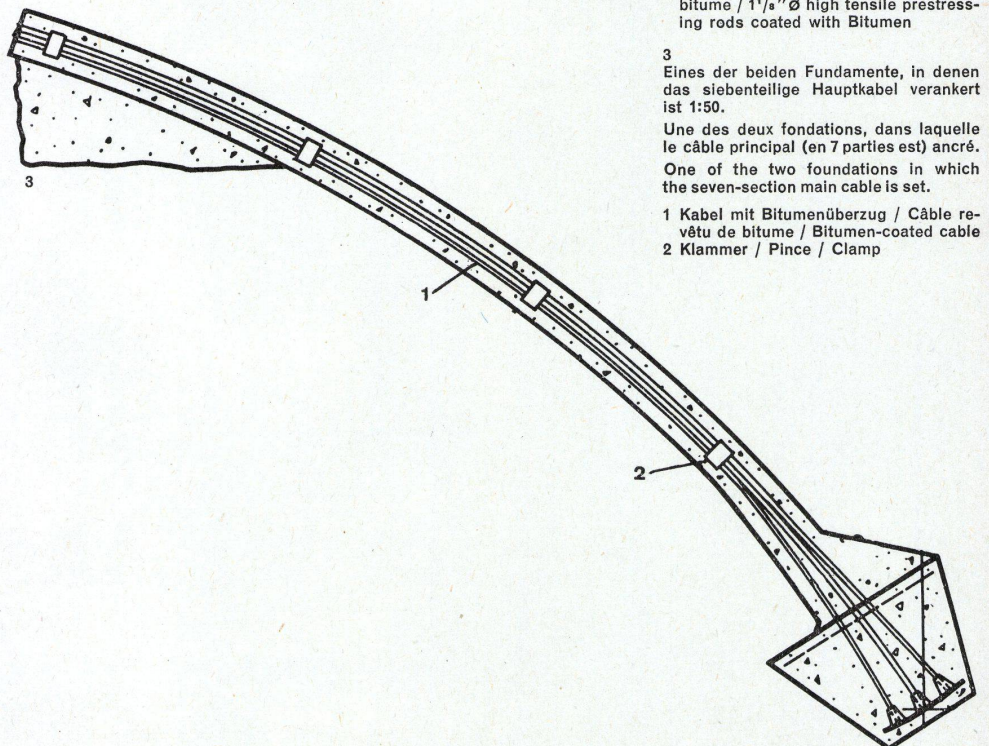
Arène musica'e à Melbourne
Concert Hall in Melbourne



1



2



1
Längsschnitt 1:1000.
Section longitudinale.
Longitudinal section.

2
Fundament zur Aufnahme der Längskabel 1:50.
Fondation des câbles longitudinaux.
Foundation for the longitudinal cables.

1 Längskabel / Câble longitudinal / Longitudinal cable
2 Vorspannkabel mit Bitumenüberzug Ø 2,8 cm / Câble prétendu et chape de bitume / 1 1/8" Ø high tensile prestressing rods coated with Bitumen

3
Eines der beiden Fundamente, in denen das siebenteilige Hauptkabel verankert ist 1:50.
Une des deux fondations, dans laquelle le câble principal (en 7 parties est) ancré.

One of the two foundations in which the seven-section main cable is set.

1 Kabel mit Bitumenüberzug / Câble revêtu de bitume / Bitumen-coated cable
2 Klammer / Pince / Clamp

**Musikarena
in Melbourne**

Arène musicale à Melbourne
Concert Hall in Melbourne

Plan détachable
Design sheet

1 Mit Glasfaserplatten umkleideter Mast
1:100.

Mât revêtu de plaques de fibre de verre.
Mast faced with glass-fibre sheathing.

2 Kopf des Mastes und Schloß des Haupt-
kabels 1:20.

Tête du mât et tendeur du câble principal.
Head of mast and lock of main cable.

3 Kopf des Mastes. Seitenansicht 1:20.

Tête du mât. Élévation latérale.
Head of mast. Side view.

4 Schnitt durch Kabelschloß 1:20.

Section du tendeur de câble.
Section through cable lock.

5 Fuß des Mastes 1:20.

Pied du mât.
Foot of mast.

6 Grundriß des Mastes 1:20.

Plan du mât.
Plan of mast.

1 12 Klemmschrauben im gleichen Ab-
stand auf jeder Seite / 12 visées de
fixation à distances égales de chaque
côté / 12 setscrews equally spaced on
each side

2 Unterlage für Klemmschrauben / Base
des visées de fixation / Screw base

3 Schlitz für Schraubenunterlage /
Fentes de fixation des visées / Aperture
for screw base

4 Glasfasermantelung / Revêtement
de fibre de verre / Glass-fibre sheathing

5 Fußplatte, Stahl 12,5 cm / Socle d'acier
12,5 cm / 12.5 cm steel base

6 Durchgehender Winkel 15x15x2,5 cm /
Angle continu 15 x 15 x 2,5 cm /
6 x 6 x 1" continuous angle iron

7 Stahlblech 1,5 cm / Tôle d'acier 1,5 cm /
3/8" sheet steel

